



G. F. Händel



== GEORG FRIEDRICH HÄNDEL ==

12 EASY PIECES FOR PIANO

EDITED AND ARRANGED BY HANS VON BÜLOW

== ГЕОРГ ФРИДРИХ ГЕНДЕЛЬ ==

12 ЛЕГКИХ ПЬЕС ДЛЯ ФОРТЕПИАНО

СОСТАВЛЕНИЕ И РЕДАКЦИЯ ГАНСА ФОН БЮЛОВА



BLANETA
WITZBERG
MUSIC
PLANET

Г 34 Handel G. F. 12 Easy Pieces for Piano. Edited and arranged by H. von Bülow : sheet music / G. F. Handel ; H. von Bülow (edition) ; N. A. Alexandrova (translation). — 4th edition, ster. — Saint Petersburg : Lan : THE PLANET OF MUSIC, 2023. — 44 pages. — Text : direct.

Georg Friedrich Handel (1685–1769) was a great German and English composer of the Baroque period. The present collection of small pieces for piano Hans von Bülow (1830–1894), an outstanding German conductor, pianist and pedagogue, arranged for didactic purposes, addressing it to beginning pianists; provided the pieces with dynamics, articulation, fingering, and comments.

The collection is intended for pupils and teachers of children's music schools.

УДК 786.2
ББК 85.954.2

Г 34 Гендель Г. Ф. 12 легких пьес для фортепиано. Составление и редакция Г. фон Бюлова : ноты / Г. Ф. Гендель ; Г. фон Бюлов (редакция) ; Н. А. Александрова (перевод). — 4-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань : ПЛАНЕТА МУЗЫКИ, 2023. — 44 с. — Текст : непосредственный.

ISBN 978-5-507-46566-8 (Издательство «Лань»)

ISBN 978-5-4495-2535-2 (Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ»)

ISMN 979-0-66005-288-4 (Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ»)

Георг Фридрих Гендель (1685–1769) — великий немецкий и английский композитор эпохи барокко. Настоящий сборник из небольших пьес для фортепиано Ханс фон Бюлов (1830–1894), выдающийся немецкий дирижер, пианист и педагог, составил в дидактических целях, адресуя его начинающим пианистам; снабдил пьесы динамическими указаниями, штрихами, аппликатурой, комментариями.

Сборник предназначен учащимся и педагогам детских музыкальных школ.

Обложка
А. Ю. ЛАПШИН

© Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ», 2023
© С. В. Стройкин, вступительная статья, перевод 2023
© Н. А. Александрова, перевод, 2023
© Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ»,
художественное оформление, 2023

CONTENTS

СОДЕРЖАНИЕ

Foreword/Предисловие.....	3
Foreword to the original edition/ Предисловие к оригинальному изданию	8
№1. Corrente/Куранта.....	13
№2. Minuetto I/Менуэт I.....	14
№3. Minuetto II/Менуэт II.....	15
№4. Sonatina/Сонатина.....	16
№5. Sarabanda/Сарабанда.....	17
№6. Giga/Жига.....	19
№7. Sonata/Соната.....	20
№8. Gavotta/Гавот.....	25
№9. Preludio/Прелюдия.....	26
№10. Allemande/Аллеманда.....	28
№11. Gavotta con variazioni/Гавот с вариациями.....	30
№12. Corrente/Куранта.....	36

CORRENTE

КУРАНТА

Allegro $\text{♩} = 138$

№ 1.

The musical score is written for piano in 3/4 time, key of B-flat major. It consists of five systems of music. The first system starts with a treble clef and a bass clef. The first system includes dynamics like *f*, *mf*, *sf*, and *dim.* The second system includes *p*, *f*, and *ten.* The third system includes *f* and *ten.* The fourth system includes *p*, *f*, and *cresc.* The fifth system includes *f*, *dim.*, and a first/second ending. The piece ends with "Fine."

Short horizontal line — placed over a note signifies that it is to be sustained to its full duration; yet without being slurred on to the next note. The duration of the sound on the piano depends less on the holding down on the finger after striking than on the mode of striking or preparation thereto (the finger of the finger beforehand). A note marked with the horizontal line should therefore be played somewhat “*marcato*”, not so much however as one marked: $>$, or still more emphatically: \wedge

Короткая горизонтальная черточка —, поставленная над нотой, обозначает, что нужно выдержать ее полную длительность, при этом не давая ей слиться со следующей нотой. Длительность звучания на фортепиано зависит не столько от того, сколько удерживается палец на клавише после ее нажатия, сколько от того, каким образом была нажата клавиша или как было подготовлено ее нажатие (как был приподнят палец до нажатия). Нота, отмеченная горизонтальной черточкой, должна, следовательно, исполняться несколько “*marcato*”, однако не так выражено, как нота, помеченная знаком $>$, или тем более \wedge

MINUETTO I

МЕНУЭТ I

№2. *Allegretto* ♩=138

il basso sempre leggermente staccato

dim. *p* *f* *ad lib.*

ten. *dim.* *p* *tr*

dim. *mf* *cresc.* *mf p* *1.* *2.* *Fine.*

To simplify the method of correctly executing different kinds of shakes they have been written out in full, the first time, and when repeated the customary sign has been given with a reference a, b, c.

Чтобы облегчить способ правильного исполнения различных видов трели, при первом появлении они были выписаны полностью, а при их повторном появлении стоят буквы a, b, c, обозначающие соответствующий вид трели.